



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1245
5 March 1998

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1245-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в понедельник,
2 марта 1998 года, в 10 час. 00 мин.

Временный председатель: г-н тер ХОРСТ

Председатель: г-н АБУЛ-НАСР

СОДЕРЖАНИЕ

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

ТАМОЖЕННОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ВНОВЬ ИЗБРАННЫХ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА В СООТВЕТСТВИИ
С ПРАВИЛОМ 14 ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ

ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 55 мин.

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

(пункт 1 предварительной повестки дня)

1. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (Заместитель Верховного комиссара по правам человека и Представитель Генерального секретаря) объявляет пятьдесят вторую сессию Комитета по ликвидации расовой дискриминации открытой.

Заявление заместителя Верховного комиссара по правам человека

2. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ поздравляет от своего имени и от имени Верховного комиссара по правам человека членов Комитета, которые были переизбраны на семнадцатом совещании государств – участников Конвенции. Оратор поздравляет избранных новых членов Комитета г-жу Гей Макдугалл из Соединенных Штатов Америки и г-на Петера Нобеля из Швеции и выражает признательность г-ну ЧигOVERA и г-ну Ахмаду, срок полномочий которых истек.

3. Со времени проведения последней сессии Комитета произошли некоторые заслуживающие внимания события. Так, к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации присоединились Саудовская Аравия и Кыргызстан, в результате чего общее число государств-участников достигло 150. Наряду с этим в результате сделанного недавно Испанией заявления, число государств, сделавших заявления в соответствии со статьей 14, составило 25.

4. Кроме того, Генеральная Ассамблея в своей резолюции, касающейся доклада Комитета по ликвидации расовой дискриминации (A/RES/52/110), выразила признательность Комитету за его работу, особенно в том, что касается рассмотрения докладов, представляемых в соответствии со статьей 9, и принятия мер в связи с сообщениями, поступающими в соответствии со статьей 14 Конвенции, за его усилия по содействию осуществлению Конвенции в государствах, серьезно просрочивающих свои доклады, и за его постоянный вклад в дело предупреждения расовой дискриминации, включая процедуры раннего уведомления и незамедлительных мер. Генеральная Ассамблея призвала Комитет продолжать сотрудничество с Верховным комиссаром, Подкомиссией по предупреждению дискриминации и Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости. В этой связи заместитель Верховного комиссара выражает удовлетворение по поводу налаженного сотрудничества между Подкомиссией и Комитетом в целях совместной разработки рабочего документа по статье 7 Конвенции в надежде на то, что этот документ будет содействовать расширению сотрудничества между различными органами по правам человека, наделенными полномочиями по борьбе с расовой дискриминацией.

5. Кроме того, в своей резолюции, касающейся третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (A/RES/52/111), Генеральная Ассамблея постановила созвать всемирную конференцию по проблеме расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости не позднее 2001 года. Генеральная Ассамблея постановила, что эта всемирная конференция будет предметно направленной и ориентированной на практические меры по искоренению расизма, всесторонне учитывая при этом существующие документы по правам человека, и что Комиссия по правам человека будет выполнять функции подготовительного комитета этой конференции. Она также просила Комитет содействовать подготовительному комитету и представлять рекомендации в отношении конференции и подготовки к ней через Генерального секретаря. Кроме того, она приветствовала проведение в 1996 году семинара о роли Интернета в распространении информации о положениях Конвенции.

6. Напоминая о работе восьмого очередного совещания и внеочередного совещания председателей договорных органов, проведенных в Женеве, г-н тер Хорст выражает признательность Комитету за его вклад в обсуждение вопроса о совершенствовании системы контроля за осуществлением международных договоров по правам человека.

7. Реформа Управления Верховного комиссара по правам человека в основном завершена. Этот орган состоит из специалистов и сотрудников общего обслуживания, которые обслуживают как Комитет по ликвидации расовой дискриминации, так и Комитет против пыток и Комитет по правам ребенка.

8. И наконец, Управление Верховного комиссара по-прежнему принимает меры в целях повышения эффективности своей деятельности, в частности путем усовершенствования своего веб-сайта.

**ТОРЖЕСТВЕННОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ВНОВЬ ИЗБРАННЫХ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА В
СООТВЕТСТВИИ ПРАВИЛОМ 14 ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ (пункт 2 предварительный
повестки дня)**

9. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает об отсутствии одного переизбранного члена Комитета – г-на Вольфрума, и одного избранного нового члена Комитета г-жи Макдугалл.

10. В соответствии со статьей 14 правил процедуры переизбранные члены Комитета г-н АБУЛ-НАСР, г-н БЕНТОН, г-н де ГУТТ, г-н ЛЕЧЮГА ЭВИА, г-н ШАХИ и г-н ШЕРИФИС и член Комитета г-н НОБЕЛЬ, который был избран на семнадцатом совещании государств – участников Конвенции, делают следующее торжественное заявление:

"Я торжественно заявляю, что буду исполнять свои обязанности и осуществлять свои полномочия в качестве члена Комитета по ликвидации расовой дискриминации с достоинством, преданно, беспристрастно и добросовестно".

ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ (пункт 3 предварительной повестки дня)

11. Г-н БЕНТОН напоминает, что согласно сложившейся традиции каждая региональная группа назначает по очереди кандидата на должность председателя Комитета. В этом году наступила очередь африканской группы, однако, к сожалению, среди членов Комитета представителей африканских стран нет. Невозможность соблюдения этого негласного правила вызвало некоторые трудности, которые привели к определенной задержке с работой. С учетом проведенных до открытия заседания неофициальных консультаций оратор предлагает на должность председателя Комитета кандидатуру г-на Абул-Насра.

12. Г-н Абул-Наср избирается председателем Комитета путем аккламации.

13. Г-н Абул-Наср занимает место председателя.

14. Г-н Дьякону, г-н Шерифис и г-н Ютсис избираются путем аккламации заместителями председателя.

15. Г-н Бентон избирается путем аккламации докладчиком.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 4 предварительной повестки дня)

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета ознакомиться с предварительной повесткой дня, содержащейся в документе CERD/C/339. Со своей стороны он выражает сожаление, что в настоящей повестке дня имеются некоторые пробелы, например, ни один из ее пунктов не посвящен вопросу о населении самоуправляющихся территорий, о которых, однако, говорится в статье 15 Конвенции. Поэтому, прежде чем ее обсуждать, членам Комитета было бы целесообразно кратко высказать свои замечания или возможные возражения.

17. Г-н РЕШЕТОВ выражает глубокое сожаление по поводу отсутствия представителя африканских стран, что может нанести ущерб репутации Комитета и ослабить доверие к нему.

18. Оратор полностью согласен с замечанием Председателя о недостатках повестки дня. Отсутствие пункта, посвященного самоуправляющимся территориям, действительно представляет собой большой пробел. Что же касается пункта 7, то вопрос о государствах, которые не представили свои доклады либо по причине отсутствия компетентных специалистов для его составления, либо по каким-либо иным причинам, следовало бы решить, по его мнению, более удовлетворительным образом. Выбывающий Председатель обещал рассмотреть этот вопрос, однако некоторые государства, так и не представившие до сих пор первоначальный доклад, даже не указываются в

документе CERD/C/339. Так, в нем не упоминается Эстония, хотя, как представляется, эта страна приложила значительные усилия в целях улучшения положения меньшинств. Государства, "чрезмерно задерживающие представление своих первоначальных докладов", в отношении которых Комитет наметил провести обзор осуществления Конвенции, – это небольшие страны, в которых не существует политических проблем, тогда как положению в значительно более крупных государствах внимание не уделяется.

19. Оратор хотел бы, чтобы в будущем выбор стран для проведения обзора осуществлялся на основе более ясных критериев: например, необходимо четко определить, через сколько лет будет проводиться обзор осуществления Конвенции в тех государствах-участниках, которые задерживают представление докладов.

20. Г-н ВАЛЕНСИЯ-РОДРИГЕС говорит, что Комитет наметил рассмотрение вопроса о самоуправляющихся территориях на летней сессии. Однако с учетом высказанных Председателем замечаний этот вопрос может быть включен в повестку дня нынешней сессии.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Бюро может принять меры к тому, чтобы добавить этот пункт к повестке дня.

22. Г-н ван БОВЕН говорит, что он хотел бы высказать три коротких замечания: прежде всего, он отмечает, что некоторые страны, намеченные Комитетом для проведения обзора осуществления Конвенции, например Бахрейн, Гана, Мавритания и Португалия, заявили о своем намерении представить доклад на следующей сессии, что, видимо, следует принять это во внимание; во-вторых, в связи с пунктом 6, посвященным мерам раннего предупреждения и процедурам незамедлительных действий, оратор обращает внимание на последнее предложение второго пункта на стр. 4 документа CERD/C/339, поскольку крайне важно, чтобы Комитет мог, в случае необходимости, планировать в сжатые сроки, если для этого есть конкретные причины, рассмотрение положения в других государствах-участниках; наконец, в-третьих, в отношении самоуправляющихся территорий оратор хотел бы отметить, что приведенный в пункте 570 доклада Комитета Генеральной Ассамблеи (A/52/18) аргумент, согласно которому "Комитет вновь оказался не в состоянии осуществить свои функции по пункту 2 а) статьи 15 Конвенции из-за полного отсутствия каких-либо петиций, о которых говорится в указанном пункте", не может бесконечно служить оправданием. Оратор говорит, что он лично мог совершенно точно убедиться в том, что среди предоставленных ему материалов было несколько соответствующих документов, поэтому Комитету необходимо будет принять решение о рассмотрении этого вопроса.

23. Г-н ГАРВАЛОВ поддерживает предложения Председателя и г-на Решетова. В связи с пунктом 6 повестки дня оратор далее отмечает, что помимо вопросов, упомянутых в предварительной повестке дня, существуют и другие вопросы, которые в связи с их неотложностью было бы целесообразно рассмотреть в рамках этого пункта.

24. Кроме того, в связи с реформой системы Организации Объединенных Наций Бюро следовало бы рассмотреть вопрос о судьбе договорных органов; Комитету необходимо четко сформулировать свою позицию по этому вопросу, в частности по предложениям, выдвинутым независимым экспертом г-ном Алстоном в его докладе по вопросу о повышении эффективности договорной системы по правам человека Организации Объединенных Наций (E/CN.4/1998/74).

25. Г-н БЕНТОН напоминает в связи с вопросом об Эстонии, что Комитет не мог ранее провести обзор осуществления Конвенции в этой стране, поскольку было принято решение о проведении такого обзора только по прошествии пяти лет, а доклад Эстонии подлежал представлению в ноябре 1992 года.

26. Г-н ШАХИ считает, что с учетом нынешней напряженной обстановки в Косово доклад Югославии следовало бы рассмотреть в рамках пункта 6, а не пункта 7 повестки дня.

27. Принимая во внимание, что он является докладчиком по Сирии, г-н Шахи спрашивает, будет ли направленный ему доклад (CERD/C/197/Add.6), датированный 1991 годом, рассматриваться в рамках проведения обзора осуществления Конвенции или в рамках процедуры, предусмотренной для своевременно представленных периодических докладов.

28. Г-н ХАЗБАНДЗ (секретарь Комитета) поясняет г-ну Шахи, что полученный им документ является подготовительным и что впоследствии Сирия представила доклад, который был получен секретариатом только три недели тому назад.

29. Отвечая на вопрос г-на ван Бовена, оратор также сообщает, что Бахрейн, Бангладеш, Гана, Мавритания, Португалия и Уругвай просили перенести рассмотрение существующего в них положения на более поздний срок; эти страны обязались представить свои доклады до августа 1998 года.

30. Г-н де ГУТТ спрашивает, можно ли добавить к этому перечню Гаити.

31. Что касается пункта 6 повестки дня, то оратор говорит, что согласен с г-ном ван Бовеном относительно необходимости оставить открытым список государств, в отношении которых Комитету следует применять процедуры незамедлительных действий.

32. Комитету было бы целесообразно рассмотреть, с одной стороны, нынешнее положение в странах, которые согласились с поправкой к пункту 6 статьи 8 Конвенции, и, с другой стороны, вопрос о реформе договорных органов с учетом доклада г-на Алстона и посвященной этому вопросу статьи, которая была недавно опубликована в

издании Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Поскольку этот вопрос отныне ставится вполне открыто, Комитету необходимо рассмотреть его и высказать по нему свою точку зрения.

33. И наконец, неправительственная организация АРИС (Служба информации по борьбе с расизмом), эффективность которой высоко оценивается Комитетом, в декабре была удостоена премии по правам человека Французской Республики и заслуживает поздравлений со стороны Комитета.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что настоящая дискуссия касается программы работы Комитета и предлагает обсудить вопросы, затронутые г-ном де Гуттом, в связи с рассмотрением других пунктов повестки дня.

Заседание прерывается в 12 час. 15 мин.; заседание возобновляется в 12 час. 45 мин.

35. Г-н БЕНТОН отмечает, что Бюро решило добавить после пункта 9 предварительной повестки дня новый пункт, озаглавленный "Рассмотрение петиций и докладов в соответствии со статьей 15 Конвенции".

36. Г-н де ГУТТ хотел бы знать, по какому пункту повестки дня Комитет будет рассматривать вопрос о контактах между Комитетом и различными органами по правам человека и по борьбе с расовой дискриминацией. Он напоминает, что в прошлом каждому из членов Комитета поручалось поддерживать контакты с некоторыми из этих органов, будь то органы системы Организации Объединенных Наций или региональные органы. К сожалению, сотрудничество между Комитетом и другими органами, занимающимися правами человека или вопросами расовой или этнической дискриминации, нередко было недостаточным. Г-н де Гутт подчеркивает, что этот вопрос не следует упускать из вида, и предлагает в этой связи включить его в повестку дня.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает включить этот вопрос в пункт 5 повестки дня (Организационные и другие вопросы). Он добавляет, что при отсутствии возражений он будет считать, что Комитет желает утвердить предварительную повестку дня с внесенными в нее поправками. Новый вариант пояснительных замечаний к повестке дня, в котором будут учтены предложения Бюро, будет впоследствии представлен членам Комитета для утверждения.

38. Предварительная повестка дня с внесенными поправками утверждается.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 5 повестки дня)

39. Г-н БЕНТОН, ссылаясь на пункт 2 доклада, подготовленного исполняющим обязанности секретаря (документ на английском языке без условного обозначения, распространенный на заседании), сообщает, что Сирия представила Комитету новый доклад. Бюро предлагает Комитету дождаться перевода этого доклада, с тем чтобы

провести обзор осуществления Конвенции в этой стране. Кроме того, Бахрейн, Бангладеш, Гана, Мавритания, Португалия и Уругвай обратились к Комитету с просьбой перенести рассмотрение положения в этих странах на пятьдесят вторую сессию, которая состоится в августе 1998 года, с тем чтобы они смогли представить к этому времени свои доклады. Бюро рекомендует Комитету удовлетворить их просьбу.

40. Бюро также рекомендует Комитету рассматривать в будущем каждую такую просьбу отдельно. И наконец, г-н Бентон отмечает, что в проекте программы работы указываются только основные темы. В этой связи он предлагает секретариату составить перечень дополнительных вопросов, которые будут рассмотрены в соответствующее время в ходе нынешней сессии.

41. Г-н ШАХИ отмечает, что в пункте 4 списка документов сессии (документ без условного обозначения, распространенный на заседании только на английском языке) упоминается семинар о роли Интернета в распространении информации о положениях Конвенции, который будет проведен в рамках третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации. Однако этот вопрос не включен в предложенную программу работы. Оратор хотел бы знать, когда будет рассматриваться этот вопрос.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает рассмотреть этот вопрос в связи с обсуждением пункта 11 повестки дня, касающегося третьего Десятилетия.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.
